



Từ ngày 12/2 (Thứ 5)~15/2 (Chủ nhật), từ 9:00~17:00 (riêng ngày 15 (Chủ nhật) thì chỉ đến 16:00), tại Bảo tàng Sakuragaoka (Sakuragaoka Museum), tổ chức buổi triển lãm trưng bày những tác phẩm mỹ thuật của các em học sinh tiểu, THCS ở thành phố anh em Cupertino (Hoa Kỳ) và TP hữu nghị Võ Tịch, Quận Tân Ngô (Trung Quốc). Nhất định hãy đến xem nhé.

### 1. 市民小 菜園などの利用者

#### Tuyển người thuê vườn rau nhỏ cư dân...

Liên hệ: Phòng Nông nghiệp Điện thoại: 0533-89-2138  
Chúng tôi đang tìm người sử dụng các vườn rau nhỏ cư dân (Shimin shosaien) do thành phố quản lý và các nông trại công dân (Shimin noen) do chủ sở hữu đất nông nghiệp quản lý. Để biết chi tiết về cách đăng ký, v.v., vui lòng đến liên hệ đến Phòng Nông nghiệp hoặc xem trên trang web thành phố.

**Thời gian sử dụng:** Từ ngày 1/4~31/3/2027

**Đăng ký:** Từ ngày 2~16/2, đến trực tiếp tại Phòng Nông nghiệp (Tòa thị chính phía Bắc, tầng 2). Chúng tôi cũng tiếp nhận trên trang web. Nếu có nhiều người đăng ký sẽ bốc thăm chọn ngẫu nhiên.

Tên khu vườn		Diện tích	Phí thuê (cả năm)
Shimin Shosaien	Yawata	20 m <sup>2</sup>	7,000 yên
	Sanzogo		
	Zoshi		
	Asoda	50 m <sup>2</sup>	10,300 yên
Shinozuka Shimin Noen		20 m <sup>2</sup>	7,000 yên
		22.5 m <sup>2</sup>	
		30 m <sup>2</sup>	8,100 yên

※Chỉ áp dụng trong trường hợp còn vườn trống

### 2. 物価高対応子育て応援手当

#### Trợ cấp hỗ trợ ứng phó vật giá cao cho các gia đình nuôi con nhỏ

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133  
Chúng tôi thực hiện trợ cấp một lần một số tiền nhằm hỗ trợ sinh hoạt cho các hộ gia đình đang nuôi con nhỏ. Về nguyên tắc, số tiền trợ cấp này sẽ được chuyển khoản vào tài khoản ngân hàng đang nhận trợ cấp nhi đồng, tuy nhiên một số trường hợp cần phải đăng ký.

**Đối tượng trẻ em áp dụng:** Các trẻ thuộc một trong các đối tượng dưới đây

- ① Các trẻ thuộc đối tượng nhận trợ cấp nhi đồng phần tháng 9/2025
- ② Các trẻ sơ sinh được sinh ra đến ngày 31/3/2026 thuộc đối tượng nhận trợ cấp nhi đồng.

**Người nhận trợ cấp:** Là người nuôi dưỡng trẻ thuộc đối tượng nhận trợ cấp nhi đồng như là bố mẹ...

**Số tiền trợ cấp:** 20,000 yên/ 1 trẻ thuộc đối tượng

**Ngoài ra:** Về các vấn đề người nhận trợ cấp, cách thức đăng ký... sẽ có trong thông báo được gửi lần lượt đến những người thuộc đối tượng. Để biết thêm chi tiết vui lòng tham khảo trên trang web TP.

### 3. 児童手当を支払います

#### Chi trả trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133  
Phần trợ cấp định kỳ tháng 2 (phần tháng 12~1) sẽ được chuyển đến tài khoản

đã đăng ký vào ngày 6/2 (Thứ 6). Bạn vui lòng kiểm tra sổ tiết kiệm vì chúng tôi không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

### 4. 日本語能力試験の受験費を補助します

#### Hỗ trợ lệ phí thi năng lực tiếng Nhật

Liên hệ: Phòng Hợp tác quốc tế cư dân Điện thoại: 0533-89-2158  
Chúng tôi sẽ hỗ trợ lệ phí thi cho người đã đậu kỳ thi năng lực tiếng Nhật được tổ chức vào ngày 7/12/2025 (Chủ Nhật).

**Đối tượng:** Người có địa chỉ tại thành phố Toyokawa, mà tiếng Nhật không phải tiếng mẹ đẻ, và đạt kết quả đỗ trong kỳ thi.

**Số tiền hỗ trợ:** Hỗ trợ 2,500 yên cho những người đỗ kỳ thi.

**Cách thức đăng ký:** Sau khi nhận được giấy thông báo kết quả thi, vui lòng mang theo các giấy tờ sau đến Phòng Hợp tác quốc tế cư dân.

**Các giấy tờ cần thiết:** Nếu thiếu bất kỳ giấy tờ nào sau đây, bạn sẽ không thể nhận hỗ trợ: (1) Giấy thông báo kết quả kỳ thi năng lực tiếng Nhật, (2) Thẻ ngoại kiều của thí sinh, (3) Sổ ngân hàng để chuyển tiền hỗ trợ.

**Thời hạn đăng ký:** Đến hết ngày 31/3/2026 (Thứ 3)

**Ngoài ra:** Chương trình này sẽ kết thúc khi ngân sách hết.

### 5. 「子ども誰でも通園制度」を本格実施

#### Thực hiện chính thức "Trẻ em nào cũng có thể đi học"

Liên hệ: Phòng Quản lý nhà trẻ Điện thoại: 0533-89-2274  
Chúng tôi thực hiện giữ trẻ tại các nhà trẻ cho đối tượng là các bé chưa đi học tại các trường mẫu giáo... không cần đáp ứng điều kiện phụ huynh đi làm, trong phạm vi 1 tháng 10 tiếng (mỗi lần tối đa 2 tiếng).

**Đối tượng:** Trẻ từ 6 tháng~3 tuổi (tính đến ngày trước ngày sinh nhật 3 tuổi) đang sống trong thành phố, hiện đang không sử dụng nhà trẻ, mẫu giáo, cơ sở giữ trẻ được chứng nhận, hoặc các cơ sở giữ trẻ tại nơi làm việc dạng địa phương...

**Chi phí:** 300 yên/giờ

**Ngoài ra:** Chi tiết về cách thức đăng ký, thời gian thực hiện..., vui lòng tham khảo trang web TP.

### 6. 多文化子育てイベント

#### Sự kiện nuôi dạy trẻ đa văn hóa

Liên hệ: Phòng Hợp tác quốc tế cư dân Điện thoại: 0533-89-2158

#### ■ Thử thách cha mẹ và con cái! Cùng thử nhảy theo điệu nhảy Việt Nam!

**Thời gian:** 11:00 ~ 11:50

**Nội dung:** Các phụ huynh và trẻ em Việt Nam giới thiệu văn hóa và điệu nhảy của họ.

**Đối tượng:** Trẻ em chưa đi học và phụ huynh.

#### ■ Tận hưởng trò chơi và truyện tranh của thế giới

**Thời gian:** 14:00 ~ 14:50

**Nội dung:** Trải nghiệm các trò chơi được yêu thích của trẻ em nước ngoài.

**Đối tượng:** Học sinh tiểu học và phụ huynh.

#### (Thông tin chung)

**Thời gian tổ chức sự kiện:** Ngày 7/3 (Thứ 7).

**Địa điểm:** Hội trường AEON tầng 3 AEON MALL Toyokawa (Shirotori cho)

**Số lượng:** Mỗi khung giờ khoảng 15 nhóm (Ưu tiên đăng ký trước)

**Đăng ký:** Từ ngày 6/2 (Thứ 6), tiếp nhận qua điện thoại. Nếu số lượng người không đủ, cũng có thể tiếp nhận tại địa điểm vào ngày diễn ra sự kiện.

### 7. 高額医療・高額介護合算療養費の支給申請について

#### Về việc đăng ký trợ cấp chi phí y tế điều dưỡng cao và phí điều trị cao

Liên hệ: Phòng Bảo hiểm lương hưu Điện thoại: 0533-89-2135

Phòng Chăm sóc người cao tuổi Điện thoại: 0533-89-2173

Hiện chúng tôi đang tiếp nhận đơn đăng ký trợ cấp chi phí y tế điều dưỡng cao và chi phí điều trị cao, nếu tổng số tiền tự chi trả sau bảo hiểm y tế và bảo hiểm điều dưỡng trong 1 năm vượt quá số tiền tiêu chuẩn, thì sẽ được trợ cấp số tiền vượt quá đó. Trợ cấp lần này áp dụng cho thời gian bảo hiểm là từ tháng 8/2024 ~ 7/2025. Các thông báo liên quan đến đơn đăng ký sẽ được gửi đến những người dự kiến nhận trợ cấp vào khoảng cuối tháng 2 cho đối tượng tham gia bảo hiểm y tế quốc dân, và vào cuối tháng 3 cho đối tượng tham gia chế độ y tế hậu kỳ cho người cao tuổi. Trong thời gian này, người có thay đổi về bảo hiểm hoặc thành phần hộ gia đình, có thể sẽ không nhận được thông báo. Ngoài ra, những người tham gia bảo hiểm khác ngoài bảo hiểm y tế quốc dân và chế độ y tế hậu kỳ cho người cao tuổi, vui lòng liên hệ công ty bảo hiểm mà mình tham gia.

にんしん よてい きぼう かた せいじんふう よぼうせつしゅひょう いちぶじよせい  
**妊娠を予定・希望する方の成人風しん予防接種費用の一部助成**

**Hỗ trợ một phần phí tiêm chủng vắc xin Rubella cho người mong muốn và dự định mang thai**

Liên hệ: Trung tâm Y tế Điện thoại: 0533-89-0610

**Đối tượng:** Những phụ nữ mong muốn mang thai và bạn đời (bao gồm những cặp sống với nhau mà chưa kết hôn), bạn đời của phụ nữ đang mang thai (bao gồm những cặp sống với nhau mà chưa kết hôn) (Trừ những người đã từng mắc Rubella), đang sống trong TP.

**Số tiền hỗ trợ:** Vắc xin Rubella là 3,000 yên và Vắc xin MR (hỗn hợp sởi, Rubella) là 5,000 yên.

**Đăng ký:** Hạn cuối đến ngày 31/3 (Thứ 3), đến trực tiếp tại các cơ sở y tế được ủy thác có danh sách đăng trên trang web TP.

**Ngoài ra:** Nếu đáp ứng đủ điều kiện nhất định, có thể sẽ được xét nghiệm kháng thể Rubella miễn phí. Chi tiết xin liên hệ đến Phòng chăm sóc sức khỏe Toyokawa (Điện thoại: 0533-86-3177).

## Bác sĩ trực cấp cứu tháng 2

## 2月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra lại thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Danh sách phòng khám/ bệnh viện trực cấp cứu có thể thay đổi. Vui lòng liên hệ trước đến **Sở Cứu hỏa (0533-89-0119)** để xác nhận.

### Khoa nội, khoa nhi (Naika, Shonika)

(内科・小児科)

<b>Ngày thường:</b>	19:30 ~ 22:30
<b>Thứ 7:</b>	14:30 ~ 17:30 • 18:45 ~ 22:30
<b>Chủ nhật, ngày lễ:</b>	8:30 ~ 11:30 • 12:45 ~ 16:30 • 17:45 ~ 22:30
Toyokawa Shi Shika Iryo Center (Suwa)	0533-84-7757

**Hàng ngày:** 23:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

### Khoa ngoại (Geka)

(外科)

**Thứ 7:** Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 18:00

**Chủ nhật, ngày lễ:** Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 1	Chủ nhật	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 7	Thứ 7	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimonagayama cho)	0533-65-8380
Ngày 8	Chủ nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 11	Thứ 4	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 14	Thứ 7	Osaki Seikei Rihabiri (Osaki cho)	0533-84-8261
Ngày 15	Chủ nhật	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 21	Thứ 7	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 22	Chủ nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 23	Thứ 2	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
Ngày 28	Thứ 7	Kaito Clinic (Toyokawa Sakaemachi)	0533-86-3300

**Ngày thường:** Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 8:00

**Thứ 7, Chủ nhật, ngày lễ:** 18:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

### Nha khoa (Shika)

(歯科)

**Ngày thường, Thứ 7:** 20:00 ~ 22:30

**Chủ nhật, ngày lễ:** 9:00 ~ 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryo Center (Suwa)	0533-84-7757
---------------------------------------	--------------

### Phụ khoa (Fujinka)

(婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 1	Chủ nhật	Watanabe Ladies (Ushikubo cho)	0533-85-3511
--------	----------	--------------------------------	--------------

### Khoa mắt (Ganka)

(眼科)

Tiếp nhận từ 15:00 ~ 17:00

Ngày 14	Thứ 7	Ganka Minami Eye Clinic (Suwa)	0533-95-0606
---------	-------	--------------------------------	--------------

### Khoa tai mũi họng (Jibika)

(耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 1	Chủ nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 8	Chủ nhật	Zoshi Jibi Inkoka (Zoshi)	0533-86-8880
Ngày 15	Chủ nhật	Ito Iin (Shimonagayama cho)	0533-86-2637

### Khoa tiết niệu (Hinyokika)

(泌尿器科)

Tiếp nhận từ 18:00 ~ 20:00

Ngày 21	Thứ 7	Ono Jin Hinyokika (Baba cho)	0533-86-9651
---------	-------	------------------------------	--------------

#### Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

#### Phòng hợp tác Quốc tế Cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ Thứ 2 đến Thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

(Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt)

#### Hiệp hội Giao lưu Quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571

(Tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Anh)



[Trang web Tp Toyokawa]

Dân số TP Toyokawa tại thời điểm ngày 1/1/2026: 183.350 người

- ◎ Người nước ngoài: 9.099
- ◎ Trung Quốc: 444
- ◎ Brazil: 2.986
- ◎ Hàn Quốc: 416
- ◎ Việt Nam: 2.166
- ◎ Nepal: 287
- ◎ Philippines: 976
- ◎ Myanmar: 146
- ◎ Indonesia: 734
- ◎ Campuchia: 72
- ◎ Peru: 487
- ◎ Khác: 385

#### Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa Shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 E-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp